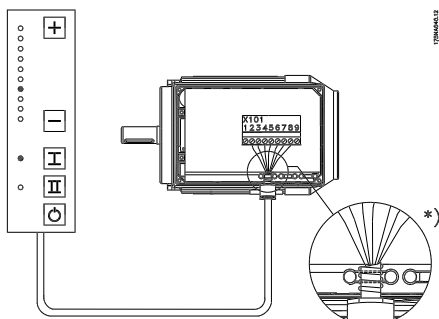


# User Instructions for LOP

DK



Brug +/- knapperne til indstilling af referencen

\*) Metaltråden snoes om ledningen for at skærme og monteres under bøjlen.

Funktion/indstilling	Knap I (Start)	Knap II (Start)	Knap O (Stop)
<b>Fabriksindstilling - Drift med to hastigheder (tilslut lilla ledning):</b> Ingen ændringer i forhold til fabriksindst.	Kører i.h.t den indstillede reference (+/-)	Kører med 10 Hz** jog speed	Stopper (og resetter* ved evt. trip)
<b>Funktion 2 - To driftsformer (tilslut lilla ledning):</b> Vælg de ønskede driftsformer i Setup 1 og 2 (brug para. 4-6) Parameter 335 = 18 (Vælg Setup)	Kører i.h.t Setup 1	Kører i.h.t Setup 2	Stopper (og resetter* ved evt. trip)
<b>Funktion 3 - Drift i to retninger (tilslut grå ledning):</b> Parameter 335 = 10 (start reversering) Parameter 200 = 1 (Begge retninger)	Kører med uret	Kører mod uret	Stopper (og resetter* ved evt. trip)

Yderligere parametre og funktioner kan findes i Design Guiden

\*Hvis reset ikke ønskes, skal den brune ledning ikke tilsluttes  
\*\*eller indstil parameter 213



NB

Efter monteringen kan overskydende ledninger klippes af.



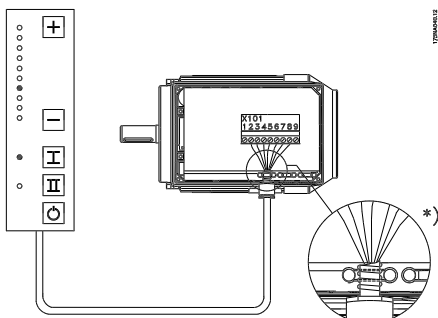
Advarsel

Når apparatet startes op vil det altid være i stop mode. Den indstillede reference gemmes, når apparatet slukkes. Hvis permanent start mode ønskes skal klemme 6 forbindes med klemme 4. Den lilla/grå ledning skal ikke forbindes med klemme 4. Det betyder, at stop funktionen på LOP er sat ud af funktion.

## Kabeltilslutning

Ledningsfarve	Klemme	Funktion
Hvid	2	Reference
Brun	3	Reset
Lilla eller Grå	4	Se tabel under knap I
Grøn	5	Se tabel under knap II
Rød	6	+24V
Gul	7	+10V
Blå	8	Jord

GB



Use the +/- keys to set reference

\*) In order to screen the cable wire, twist the metal wire round the cable wire and mount it under the cable strap.

Function/settings	Key I (Start)	Key II (Start)	Key O (Stop)
<b>Default - Dual speed operation (connect purple wire):</b> No changes to factory setting.	Run on set reference (+/-)	Run on 10 Hz** jog speed	Stop (and reset* - if trip)
<b>Funktion 2 - Dual mode operation (connect purple wire):</b> Select desired modes of operation in Setups 1 and 2 (use para. 4-6) Parameter 335 = 18 (select Setup)	Run with Setup 1	Run with Setup 2	Stop (and reset* - if trip)
<b>Funktion 3 - Dual direction operation (connect grey wire):</b> Parameter 335 = 10 (start reversing) Parameter 200 = 1 (both directions)	Run forward	Run reverse	Stop (and reset* - if trip)

For other parameters and functions, please cf. the Design Guide

\*If no reset is required, do not connect the brown wire  
\*\*or set parameter 213



NB!

After fitting, cut off excess wire.



Warning

At power up the unit will always be in stop mode. Set reference will be stored during power down.

If permanent start mode is desired, connect terminal 6 to terminal 4 and do not connect purple/grey wire to terminal 4. This means the stop function on LOP is disabled.

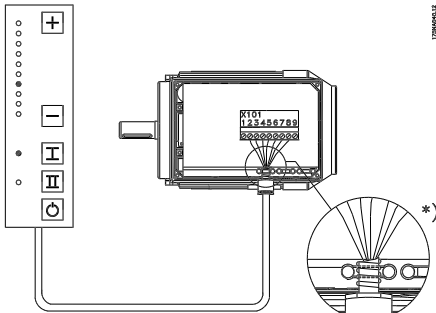
## Wiring

Colour of wire	Terminal	Function
White	2	Reference
Brown	3	Reset
Purple or Grey	4	See table under button I
Green	5	See table under button II
Red	6	+24V
Yellow	7	+10V
Blue	8	Ground



# User Instructions for LOP

D



Tasten +/- zur Sollwerteinstellung benutzen.

\*) Den Metaldraht zwecks Abschirmung um das Kabel wickeln und unter dem Bügel befestigen.

Funktion/Einstellung	Taste I (Start)	Taste II (Start)	Taste o (Stopp)
<b>Standard - Zwei-Drehzahl-Betrieb</b> (lila Kabel anschließen): Keine Änderung gegenüber Werkseinstellung	Betrieb mit eingestelltem Sollwert (+/-)	Betrieb mit 10 Hz** Festdrehzahl	Stopp (und Reset* bei etwaiger Abschaltung)
<b>Funktion 2 - Zwei-Modus-Betrieb</b> (lila Kabel anschließen): Gewünschte Betriebsarten in Satz 1 und 2 einstellen (Par. 4-6 benutzen) Parameter 335 = 18 (Satzwahl)	Betrieb mit Satz 1	Betrieb mit Satz 2	Stopp (und Reset* bei etwaiger Abschaltung)
<b>Funktion 3 - Zwei-Richtungs-Betrieb</b> (graues Kabel anschließen): Parameter 335 = 10 (Reversierung Start) Parameter 200 = 1 (beide Richtungen)	Vorlauf	Rücklauf	Stopp (und Reset* bei etwaiger Abschaltung)

Beschreibung weiterer Parameter und Funktionen im Projektierungshandbuch

\* Falls kein Reset erforderlich, braunes Kabel nicht anschließen  
\*\* oder Parameter 213 einstellen

## Kabelanschluß

Kabelfarbe	Klemme	Funktion
Weiß	2	Sollwert
Braun	3	Reset
Lila oder Grau	4	Siehe Tabelle unter Taste I
Grün	5	Siehe Tabelle unter Taste II
Rot	6	+24V
Gelb	7	+10V
Blau	8	Erde



### Achtung:

Nach der Montage können überschüssige Kabel abgeschnitten werden.

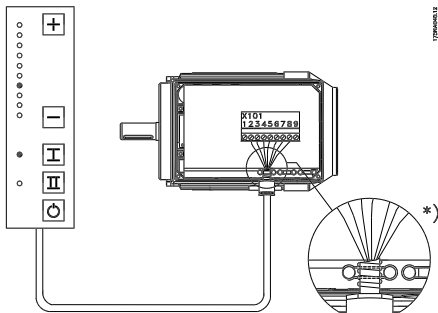


### Warnung

In der Einschaltphase ist das Gerät stets im Stoppmodus. Der eingestellte Sollwert wird beim Ausschalten gespeichert. Wenn ein dauerhafter Startmodus gewünscht wird,

Klemme 6 an Klemme 4 anschließen und lila bzw. graues Kabel nicht an Klemme 4 anschließen. Damit ist die Stoppfunktion am Ort-Bedienfeld nicht aktiv.

F



Utiliser les touches +/- pour régler la référence

\*) Pour blinder, rouler le fil métallique autour du fil et l'installer sous l'étrier.

Fonctions/réglages	Touche I (Marche)	Touche II (Marche)	Touche o (Arrêt)
<b>Défaut – Fonctionnement à deux vitesses</b> (connecter le fil mauve) : Aucun changement par rapport au réglage d'usine.	Fonctionnement selon la référence réglée (+/-)	Fonctionnement à 10 Hz** vitesse jogging	Arrêt (et remise à zéro* en cas de disjonction)
<b>Fonction 2 – Fonctionnement à deux modes</b> (connecter le fil mauve) : Sélectionner les modes de fonctionnement désirés dans process 1 et 2 (utiliser les paramètres 4 à 6) Paramètre 335 = 18 (sélectionner process)	Fonctionnement selon le process 1	Fonctionnement selon le process 2	Arrêt (et remise à zéro* en cas de disjonction)
<b>Fonction 3 – Fonctionnement à deux sens</b> (connecter le fil gris) : Paramètre 335 = 10 (inversion) Paramètre 200 = 1 (deux sens)	Fonctionnement normal	Fonctionnement inversé	Arrêt (et remise à zéro* en cas de disjonction)

Pour d'autres paramètres et fonctions, prière de consulter le manuel de configuration

\*Si aucune remise à zéro n'est nécessaire, ne pas connecter le fil marron  
\*\*ou régler le paramètre 213

## Câblage

Couleur du fil	Borne	Fonction
Blanc	2	Référence
Marron	3	Reset
Mauve ou gris	4	Voir tableau sous la touche I
Vert	5	Voir tableau sous la touche II
Rouge	6	+24V
Jaune	7	+10V
Bleu	8	Terre



### N.B.!

Les excédents de fils peuvent être coupés après le montage.



### Avertissement

A la mise sous tension, l'appareil est toujours en mode arrêt. La consigne sera mémorisée pendant la mise hors tension. Si le mode démarrage est souhaité en permanence, relier la borne 6 à la borne 4 et ne pas relier le fil mauve/gris à la borne 4. Cela signifie que la fonction arrêt du LCP est désactivée.

